

Irena Stemplowska

"O litewskich przekładach
Mickiewicza", Anna Kaupuż,
"Rocznik Towarzystwa Literackiego
im. Adama Mickiewicza" R.XII (1979)
: [recenzja]

Biuletyn Polonistyczny 23/4 (78), 253

1980

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

/II/ KARKOWSKI Czesław: Kultura i krytyka inteligencji w twórczości Brunona Schulza. Wrocław 1979, Oss., ss. 196, zł 20,-

Książka jest pomyślana jako praktyczna realizacja poglądów na interpretację humanistyczną zawartych w pracach J. Kmity i innych przedstawicieli "szkoły poznańskiej". Ich opcja metodologiczna, niektóre definicje i praktyczne zalecenia badawcze zostały wyczerpująco zastosowane wobec opowiadań Schulza. Zarówno rekonstrukcja systemu wartości, jak rozważania o micie i mityzacji, oparte są tu na znacznej erudycji filozoficznej. Najważniejszą merytorycznie część pracy stanowi prezentacja hierarchii wartości kulturowych zakładanych w twórczości Schulza (r. IV). Wynika to z przyjęcia przez autora definicji kultury jako systemu sądów (Kmita). Rozdział następny i ostatni, zatytułowany "Problematyka mitu", jest także przykładową ilustracją wcześniej zaakceptowanych tez metodologicznych, dla których materiałem staje się światopogląd Schulza i jego bohatera.

BP/78/63

P.S.

/II/ KAUPUŹ Anna: O litewskich przekładach Mickiewicza. "Rocznik Towarzystwa Literackiego im. A. Mickiewicza" R. XII: 1977 (1979) s. 75-82.

Autorka koncentruje się na zasygnalizowaniu najważniejszych utworów Mickiewicza przełożonych na język litewski (pierwsze dwa przekłady "Pana Tadeusza" w 1924 r.). Obszernie omawia wydane w latach 1974-1976 dwa tomy "Poezji" oraz nowy przekład "Pana Tadeusza".

BP/78/64

I.S.